

# Gigaset S675 IP, S685 IP, C470 IP, C475 IP:

## Nye og endrede funksjoner

---

Dette dokumentet utfyller brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonene:

Gigaset C470 IP, Gigaset C475 IP, Gigaset S675 IP og Gigaset S685 IP

Etter at brukerveiledningen ble ferdigstilt, er apparatenes funksjonsspekter blitt utvidet (status fastvareversjon fra 02.140). Disse endringene beskrives i det foreliggende dokumentet.

### **Viktig merknad om Gigaset S685 IP:**

---

Dette dokumentet utfyller brukerveiledningen til apparatene Gigaset S685 IP som ble produsert før mai 2009. Disse apparatene er merket "Gigaset S68H" i batterirommet til håndsettet (uten tillegg S2).

Denne etiketten finner du i bunnen av batterirommet.

Brukerveiledningen finner du på CD-en som følger med apparatet.

## Dokumentinnhold


---

<b>Oversikt over nye og endrede funksjoner</b> .....	<b>3</b>
<b>Beskrivelse av nye og endrede funksjoner</b> .....	<b>5</b>
Endringer når du tar i bruk telefonen .....	5
Start av Gigaset.net-assistenten første gang du åpner Gigaset.net-telefonboken .....	6
Infosenter – alltid online med håndsettet .....	8
Sende og motta SMS (tekstmeldinger) via VoIP .....	12
Lese e-post med håndsettet .....	14
Slå av mikrofonen i håndsettet .....	16
Nettjenester ved eksterne samtaler .....	17
Bruk av basen i en hussentral – Innstilling av lokalt prefiks .....	18
Legge inn HTTP-proxy-server (kun ved tilkobling til et internt firmanettverk) .....	19
Aktivering/deaktivering av STUN-serveren på Gigaset.net-forbindelsen .....	20
Aktivering av fastnettforbindelse som reserveforbindelse .....	20
R-tastfunksjon for VoIP – Hook Flash / anropsviderekobling .....	21
Definere lokale kommunikasjonsporter for VoIP .....	23
Tillegg til "Anropsvarsling og nummertilordning" .....	24
Tillegg til "Søk i online-telefonboken" .....	25
Tillegg til "Endre displayspråk" .....	25
Tillegg til "Automatisk fastvareoppdatering" .....	26
Tillegg til "Oppdatering av VoIP-operatørinnstillinger" .....	26
Tillegg til "Definering av oppringingsregler" .....	26
Rettelse for "Visning av basens MAC-adresse" .....	27
Kalle opp utvidet serviceinformasjon via basen .....	27
Merknader om bruken av Gigaset VoIP-telefoner bak rutere med Network Address Translation (NAT) .....	28
Endret og utvidet tabell over VoIP-statuskodene .....	30
Bortfalt funksjon: "Valg av sendelinje ved utgående anrop med * / #" .....	33
<b>Oversikt over håndsettmenyer</b> .....	<b>34</b>
Gigaset S67H på Gigaset S675 IP, Gigaset S68H på Gigaset S685 IP .....	34
Gigaset C47H på Gigaset C470/C475 IP .....	38

# Oversikt over nye og endrede funksjoner

---

## Nye funksjoner

- ◆ Infosenter: Med håndsettet Gigaset S67H/S68H/C47H kan du hente online-innhold fra Internett som er spesielt tilpasset håndsettet ditt.  
→ [s. 8](#)
- ◆ Nå kan du også sende og motta SMS over VoIP. For å sende SMS over VoIP må du definere en av VoIP-forbindelsene dine som sendelinje i servicesenteret.  
→ [s. 12](#)
- ◆ De gjør at du kan se teksten i e-postene dine på håndsettet.  
→ [s. 14](#)
- ◆ Under en ekstern samtale kan du slå av håndsettets mikrofon med den venstre display-tasten. Samtalepartneren hører deg ikke lenger, men du kan fortsatt høre ham. Nettfunksjoner (som f.eks. spørreanrop, innlede/avslutte konferanse), som ikke lenger kan hentes opp med den venstre displaytasten på grunn av den nye funksjonen, finnes i kontekstmenyen.  
→ [s. 16](#)
- ◆ Hvis du kobler telefonen til en hussentral, kan du lagre sentralens prefiks på telefonen din.  
→ [s. 18](#)
- ◆ Hvis du kobler telefonen til et firma- eller organisasjonsinternt nettverk (Intranett), kan du lagre den interne HTTP-proxy-serveren for nettet i basen. All Internett-tilgang via telefonen blir adressert til denne HTTP-proxy-serveren.  
→ [s. 19](#)
- ◆ Nå kan du aktivere fasttelefonforbindelsen som reserveforbindelse. Hvis telefonen ikke kan opprette en VoIP-forbindelse, vil den automatisk prøve å opprette en fasttelefonforbindelse.  
→ [s. 20](#)
- ◆ Du kan programmere -tasten med en spesiell tjeneste fra VoIP-operatøren din eller bruke -tasten til viderekobling av anrop (samtaleoverføring over VoIP - Call Transfer).  
→ [s. 21](#)
- ◆ Avhengig av ruterens NAT kan du aktivere/deaktivere STUN-serveren for Gigaset.net-forbindelsen din.  
→ [s. 20](#)

## Endrede/utvidede funksjoner

- ◆ Endringer når du tar i bruk telefonen.  
For eksempel blir Gigaset.net-assistenten nå først startet når du åpner Gigaset.net-telefonboken for første gang.  
→ s. 5
- ◆ Ettersom det trengs flere påfølgende RTP-porter per VoIP-forbindelse, kan du nå definere et portnummerområde for RTP-portene ved konfigurasjonen av telefonen.  
→ s. 23
- ◆ Varslingsmåten for anrop har endret seg for et av telefonnumrene dine som ikke er tilordnet som mottaksnummer til noe håndsett.  
→ s. 24
- ◆ Hvis du ikke gjennomfører en fastvareoppdatering eller en oppdatering av VoIP-operatørdatabasene med en gang, vil telefonen minne deg på det senere.  
(Kun på apparater produsert etter mai 2009)  
→ s. 26
- ◆ Med det nye alternativet **Use Area Codes** kan du nå velge om det "automatiske retningsnummeret" skal være med eller ikke når du definerer oppringingsreglene.  
→ s. 26
- ◆ Hente opp Mac-adressen til basen på håndsettet – endret tastekombinasjon  
→ s. 27

## Nye anvisninger til problemløsning/-analyse

- ◆ Serviceinformasjonen du kan bruke under en ekstern samtale (f.eks. med Gigaset-servicen), er utvidet med flere funksjoner (f.eks. direkte nedlasting av en operatørprofil).  
→ s. 27
- ◆ Hvis du kobler til telefonen til en ruter med NAT, kan NAT føre til problemer med VoIP-telefoneringen (spesielt hvis du kobler flere VoIP-telefoner til ruter).  
Tips til hvordan du kan løse problemet, finner du i dette tillegget.  
→ s. 28
- ◆ Tabellen til VoIP-statuskoder som kan vises på skjermen, er utvidet. Den utvidede tabellen finner du i dette tillegget.  
→ s. 30

## Bortfalt funksjon

- ◆ Du kan ikke lenger velge linjetype ved å legge til # eller \* når du har tastet et nummer.  
(Kun på apparater produsert etter mai 2009)  
→ s. 33

## Beskrivelse av nye og endrede funksjoner

---

### Endringer når du tar i bruk telefonen

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Første skritt – foreta innstillinger for VoIP-telefoni" i brukerveiledningen for Gigaset-VoIP-telefonen din.

Trinnene i "Foreta innstillinger for VoIP-telefoni" har endret seg som følger.

#### 1. Autokonfigurasjon:

Etter at installasjonsassistenten er startet og System-PIN er tastet inn, vises følgende:



Hvis du har fått en **autokonfigurasjonskode** (Activation Code) fra VoIP-operatøren:

▶ Trykk på tasten nedenfor displayet **Ja**.

Du blir bedt om å taste inn koden.

▶ Bruk tastaturet til å taste inn koden for automatisk konfigurasjon (maks. 32 tegn) og trykk på **OK**.

Alle data som er nødvendige for VoIP-telefonering, lastes direkte fra Internett til telefonen. Håndsettet går tilbake til hviletilstand. Konfigurasjonen er avsluttet.

Hvis du har fått et **rettighetsnavn/passord** og ev. et brukernavn fra VoIP-operatøren:

▶ Trykk på tasten **Nei** nedenfor displayet.

VoIP-konfigurasjonen vil da forløpe som beskrevet i brukerveiledningen for telefonen.

## Start av Gigaset.net-assistenten første gang du åpner Gigaset.net-telefonboken



### 2. Gigaset.net-assistent:

Etter du har avsluttet VoIP-konfigurasjonen, dvs. etter du har lagt inn brukerdataene eller autokonfigurasjonskoden for VoIP-kontoen din, blir Gigaset.net-assistenten **ikke** startet mer (trinnet "Legg inn navn i Gigaset.net-telefonboken" i brukerveiledningen faller ut). Etter du har lagt inn brukerdataene eller autokonfigurasjonskoden går håndsettet tilbake i hviletilstand.

Gigaset.net-assistenten blir startet når du åpner Gigaset.net-telefonboken for første gang (→ s. 6). Da kan du legge inn navnet ditt i Gigaset.net-telefonboken.

### 3. Dersom en fastvareoppdatering for telefonen din allerede er tilgjengelig på Internett:

Hvis du trykker på den blinkende meldingstasten etter å ha tatt i bruk håndsettet og tilkoblingen til basen, vises meldingen **Ny firmware tilgjengelig**.

Gjennomfør fastvareoppdateringen (trykk på den høyre displaytasten **Ja**). Etter at oppdateringen er avsluttet (etter ca. 3 minutter), vises hviletilstand-displayet på håndsettet og meldingstasten  blinker. Hvis du trykker på , vises **Starte veiviser for innstilling av VoIP-tilkobling?**, og du kan starte tilkoblingsassistenten som beskrevet i brukerveiledningen.

## Start av Gigaset.net-assistenten første gang du åpner Gigaset.net-telefonboken

---

Etter du har tatt den i bruk, kan du legge inn navnet ditt i Gigaset.net-telefonboken, dvs. opprette en Gigaset.net-telefonbokoppføring for telefonen. Åpne Gigaset.net-telefonboken.

**Forutsetning:** Håndsettet er i hviletilstand.



**Langt trykk.**



Velg ev. **Gigaset.net** fra listen over tilgjengelige online-telefonbøker og trykk på **OK**.

I displayet på håndsettet vises følgende:



► Trykk på displaytasten **Ja** for å starte assistenten.

---

**Merk**

---

Gigaset.net-assistenten startes bare **første** gang du åpner Gigaset.net-telefonboken. Trykker du på **Nei**, avbrytes veiviseren og startes ikke igjen. Da kan du legge inn navnet ditt via menyen i Gigaset.net-telefonboken (**Alternat.** → **Egen informasjon**).

---



- ▶ Bruk tasten til å skrive inn navnet du ønsker å stå oppført med i Gigaset.net-telefonboken. Det kan være på maks. 25 tegn.
- ▶ Trykk på den høyre displaytasten **OK**.

Dersom det allerede finnes en oppføring med dette navnet, blir du bedt om å skrive inn et nytt navn.

Hvis det opprettes en oppføring i Gigaset.net-telefonboken, vises meldingen "Ditt navn er registrert på Gigaset.net!" kort.

Håndsettet går tilbake til hviletilstand.

## Infosenter – alltid online med håndsettet

---

Med håndsettet Gigaset S67H / S68H / C47H kan du åpne online-innhold fra Internett, dvs. be om infotjenester som er spesielt tilrettelagt for håndsettet. De tilgjengelige infotjenestene utvides stadig. Det finnes allerede standardinnstillinger på håndsettet, men du kan endre disse innstillingene og legge til nye tjenester. Gå til Gigaset.net-siden [www.gigaset.net](http://www.gigaset.net) på Internett og sett sammen dine personlige infotjenester.

### Sette sammen egen infotjeneste

- ▶ Åpne siden **Settings** → **Services** i webkonfiguratoren på telefonen.
- ▶ Klikk på lenken [gigaset.net/myaccount](http://gigaset.net/myaccount).

Eller:

- ▶ Angi følgende adresse i adressefeltet til webleseren på datamaskinen:  
[www.gigaset.net](http://www.gigaset.net)
- ▶ Tast inn brukernavn og passord på Gigaset.net-siden. Du finner brukernavnet og passordet ditt på webkonfigurator-siden "**Settings** → **Services**".

I begge tilfeller åpnes det en webside der du kan sette sammen infotjenestene dine.

### Starte infosenter, velge infotjenester

---

 →  **Nettjenester** → **Info Center**

Menyen til infosenteret, dvs. en liste over tilgjengelige infotjenester (s. o.), vises. Du kan navigere mellom infotjenestene.

Et eksempel:



 Velg infotjeneste og trykk på **OK**.

Du må logge på med brukernavn og passord for å få tilgang til enkelte infotjenester (personlige infotjenester). I dette tilfellet taster du inn tilgangsdataene slik det beskrives i avsnittet "**Pålogging til personlige infotjenester**" på s. 9.



## Meldinger ved innlasting av informasjon

Informasjonen lastes ned fra Internett. Vent noen sekunder til informasjonen vises. Displayet viser **Vennligst vent**.

Hvis informasjonen fra en infotjeneste ikke kan vises, vises en av følgende meldinger:

**Den ønskede siden kan ikke nås!**

Mulige årsaker:

- ◆ Tidsavbrudd (timeout) ved nedlasting av informasjon eller
- ◆ Internett-serveren for infotjenesten er ikke tilgjengelig.
- ▶ Kontroller Internett-forbindelsen og prøv på nytt senere.

**Feilkoding på den ønskede siden**

Innholdet i infotjenesten er kodet i et format håndsettet ikke kan vise.

**Umulig å vise den ønskede siden!**

Generell feil ved nedlasting av infotjenesten.

**Pålogging mislykket!**

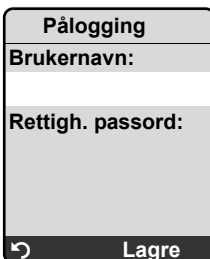
Påloggingen er mislykket. Mulige årsaker:


- ◆ Du har tastet feil i påloggingsdataene.
  - ▶ Velg infotjenesten på nytt og logg på igjen. Husk å skille mellom store og små bokstaver.
- ◆ Du har ikke tilgang til denne infotjenesten.

## Pålogging til personlige infotjenester

---

Hvis det er nødvendig å logge på med brukernavn og passord for å få tilgang til en infotjeneste, vises følgende display etter at tjenesten åpnes (eksempel):



Pålogging
Brukernavn:
Rettigh. passord:
 Lagre

### Brukernavn

Tast inn brukernavnet du har fått fra leverandøren av infotjenesten.

### Rettigh. passord

Tast inn det tilhørende passordet.

### Lagre

Trykk på displaytasten for å sende påloggingsdataene.

Hvis påloggingen var vellykket, vises infotjenesten i kolonnen.

Hvis du ikke fikk logget på, vises en melding om dette i displayet, → **Meldinger ved innlasting av informasjon, s. 9.**

---

**Merk**

Pass på å skille mellom store og små bokstaver ved inntasting av påloggingsinformasjon.

---

## Betjening av infosenter

---

Avhengig av type infotjeneste du vil åpne, kan du gjøre følgende:


### Bla i en infotjeneste

- ▶ Med  blar du nedover i en infotjeneste, og med  blar du oppover (tilbake).


### Gå tilbake til forrige side

- ▶ Trykk på den venstre displaytasten .

### Gå tilbake til infosentermenyen

- ▶ Trykk **kort** på avslutt-tasten .

Hvis du vil gå "offline":



Trykk **lenge** på avslutt-tasten , håndsettet går tilbake til hviletilstand.

### Velge hyperlink

#### ◆ Hyperlink til mer informasjon:



Inneholder siden en hyperlink til mer informasjon, vises denne med symbolet ▶.

Hvis det åpnes en side med hyperlinker, er den første hyperlinken markert.

- ▶ Du kan ev. navigere til hyperlinken du vil velge, med styretasten ( og/eller ).
- ▶ Hyperlinken er da merket (med linjer).
- ▶ Trykk på høyre displaytast **Link** for å åpne tilhørende side.

#### ◆ Hyperlink til et telefonnummer:

Inneholder en hyperlink et telefonnummer, kan du kopiere nummeret til den lokale telefonboken eller ringe nummeret direkte (Click-2-Call-funksjon).

- ▶ Velg ev. hyperlinken med  og/eller .
- ▶ Du kjenner igjen en hyperlink av denne typen ved at det vises **Ring** ovenfor den høyre displaytasten.
- ▶ Trykk på **CopyToDir** hvis du vil kopiere telefonnummeret til den lokale telefonboken på håndsettet.

Eller:

- ▶ Trykk på **Ring** for å ringe til det lagrede nummeret.

Trykker du på **Ring**, skjer følgende avhengig av operatør

- Nummeret ringes direkte eller
- Nummeret vises i displayet. Du må da bekrefte nummeret før det ringes opp.  
Et eksempel:




- ▶ Trykker du på **Ja**, ringes nummeret opp.



Eller:

- ▶ Trykker du på **Nei**, vises siden med hyperlinken igjen. Nummeret ringes **ikke** opp.



### Inntasting av tekst

- ▶ Bruk  til å merke i linjen med feltet der du vil taste inn tekst. Markøren blinker i tekstfeltet.
- ▶ Tast inn teksten med tastene på håndsettet (Se → tillegget til brukerveiledningen for skriving av tekst).
- ▶ Naviger eventuelt til flere tekstfelt du vil fylle ut, eller angi et alternativ (se nedenfor).
- ▶ Trykk på høyre displaytast for å avslutte inntastingen og sende dataene.

### Valg

- ▶ Naviger ev. med  til linjen der du vil foreta valget.
- ▶ Trykk ev. flere ganger på venstre eller høyre side av styretasten for å komme frem til ønsket valg.
- ▶ Naviger ev. med  til flere valgfelt og velg slik det er beskrevet ovenfor.
- ▶ Trykk på venstre displaytast for å avslutte valget og sende dataene.

### Angi alternativ

- ▶ Naviger med  til linjen med alternativet. Linjen merkes.
- ▶ Aktiver eller deaktivert alternativet med styretasten  (trykk på høyre side) eller høyre displaytast (f.eks. **OK**).
- ▶ Naviger ev. til flere alternativer eller tekstfelt for å angi eller fylle ut disse.
- ▶ Trykk på venstre displaytast (f.eks. **Send**) for å avslutte inntastingen og sende dataene.

## Sende og motta SMS (tekstmeldinger) via VoIP

---

Dette avsnittet supplerer kapittelet "SMS (tekstmeldinger)" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Du kan sende og motta SMS-meldinger både over fastnettet og **over VoIP** med telefonen.

Du kan ta i mot SMS-meldinger (kort: SMS) via alle forbindelser (unntak: Gigaset.net) på telefonen. Linjen (sendelinjen) som SMS skal sendes via, må defineres eksplisitt (fastnett- eller en av VoIP-forbindelsene dine).

Forutsetning: Fastnett- og VoIP-operatørene må støtte SMS-funksjonen.

### Definere sendelinje

---

Sendelinjen definerer du når du stiller inn SMS-sentrene. For hvert SMS-senter kan du definere individuelt hvilke av linjene som skal brukes til å sende SMS, dersom dette SMS-senteret er aktivert som sendesenter.


#### Merk


---

Før du fører opp VoIP-forbindelsen din som sendelinje, må du spørre VoIP-operatøren om SMS-senteret er tilgjengelig over VoIP-linjen. Ikke alle VoIP-operatører støtter spesialnumre!

---

 →  **Meldinger** → **Tekstmelding** → **Innstillinger** → **Servicesentre**

 Velg SMS-senter (f. eks. **Servicesenter 1**) og trykk på **OK**.

 Bla i linjen **Send over** for å velge linjen som skal brukes når SMS blir sendt over dette SMS-senteret. Ved levering er fastnettforbindelsen din forhåndsinnstilt.

#### Endre

Trykk på displaytasten.

Det vises en liste over telefonens forbindelser. Du kan velge mellom fastnettforbindelsen og alle VoIP-forbindelser du har konfigurert. Standardnavnene på forbindelsene vises: **IP1** til **IP6**, **Fastn.**

**Fastn. / IP1 / IP2 / ...**

Velg VoIP-forbindelsen eller fastnettforbindelsen og trykk på **OK**.

#### Lagre

Trykk på displaytasten for å lagre endringene.

### Anvisninger

---

- ◆ Har du valgt en VoIP-forbindelse og forsøket på å overføre SMS mislykkes, lagres SMS-meldingene med feilstatus i innboksen. Ikke engang når du har aktivert fastnettforbindelsen som reserveforbindelse (→ [s. 20](#)), forsøker telefonen å sende SMS via fastnettet.
  - ◆ Har du valgt en VoIP-forbindelse som sendelinje og denne slettes fra konfigurasjonen, brukes den første VoIP-forbindelsen i konfigurasjonen.
-

## **Råd om: Skrive, sende og ta imot SMS ...**

---

Uavhengig av innstillingene for sendelinjen (fastnett eller VoIP), kan du skrive, sende og ta imot SMS-meldinger og bestille varslinger via SMS, som beskrevet i brukerveiledningen ( → kapittel "SMS (tekstmeldinger)").

Hvis VoIP-operatøren din støtter de aktuelle tjenestene, kan du også benytte personlige postkasser, sende SMS til e-postadresser og bestille SMS-infotjenester.

---

### **Merk**

---

Alle SMS-meldinger som er adressert til et av telefonnumrene dine (VoIP eller fastnett), varsles på alle oppmeldte, SMS-kompatible håndsett. Det skjer også når det adresserte telefonnummeret ikke er tilordnet håndsettet som mottaksnummer.

---

## Lese e-post med håndsettet

Dette avsnittet utfyller kapittelet "E-postmeldinger" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Telefonen gir beskjed når det kommer nye e-postmeldinger til deg på innkommende server. Med håndsettet kan du hente opp avsender, dato-/klokkeslett, emne og meldingstekst for hver e-post i innboksen.

### Forutsetninger:

- ◆ Du har opprettet en e-postkonto hos en internettoperatør.
- ◆ Innkommende server bruker POP3-protokollen.
- ◆ Du har lagret navnet på den innkommende serveren og de personlige tilgangsdataene dine (kontonavn, passord) på telefonen ( → telefonens brukerveiledning, webkonfigurator side: **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**).

### Åpne innboksen

 →  **Meldinger** → **E-post**


Eller, når det er kommet ny e-post (meldingstasten  blinker):

 → **E-post**:

Telefonen oppretter en forbindelse til innkommende server. Listen (innboksen) med e-postmeldinger som er lagret der, vises.

Rekkefølgen e-postmeldingene vises i, avhenger av POP3-serveren. Vanligvis står de nye, uleste meldingene før de gamle, leste meldingene.

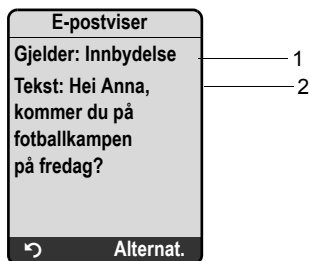
### Åpne og lese e-post

 Velg en e-postoppføring.

**Vis** Trykk på displaytasten.

Emne (**Gjelder:**) og meldingstekst (**Tekst:**) i e-posten vises. Eventuelle vedlegg til e-postmeldingen vises ikke.

Eksempel på visning:



1 Gjelder i e-postmeldingen. Maks. 120 tegn vises.

2 Tekst i e-postmeldingen (ev. forkortet).

Totalt vises de første 640 tegnene i emne og meldingstekst (Gjelder + Tekst + "Gjelder:" + "Tekst:" = 640 tegn).

 Trykk på displaytasten for å gå tilbake til innboksen.

---

## Anvisninger

---

- ◆ Inneholder ikke e-postmeldingen ren, ustrukturert tekst, vises kort en melding om dette. Deretter vises meldingens Gjelder.
  - ◆ Hvis emnet og/eller meldingsteksten er formatert i HTML, vises den ev. annerledes enn i e-postklienten på datamaskinen.
- 

## Visning av avsenderadressen i en e-post

---

**Forutsetning:** Du har åpnet en e-postmelding for å lese den (→ s. 14).

**Alternat.** Trykk på displaytasten.

**Fra** Velg og trykk på **OK**.

Hele e-postadressen til avsenderen vises, eventuelt over flere linjer.

 Trykk på displaytasten for å gå tilbake til innboksen.

Et eksempel:




---

## Sletting av e-postmelding

---

Du har åpnet innboksen:

 Velg en e-postoppføring.

**Slett** Trykk på displaytasten.

Eller:

Du har åpnet e-postmeldingen for å lese (→ s. 14) eller viser avsenderadressen til e-postmeldingen (→ s. 15):

**Alternat.** Trykk på displaytasten.

**Slett e-post** Velg og trykk på **OK**.

E-postmeldingen slettes på innkommende server.

## Slå av mikrofonen i håndsettet

---

I tillegg til beskrivelsen du finner i brukerveiledningen av hvordan du kan gjøre håndsettet stumt (☐ trykk på venstre styretast og samtalepartneren vil høre en ventemelodi), kan du også slå av mikrofonen på håndsettet under en ekstern samtale. Samtalepartneren hører deg ikke. Du kan imidlertid fortsatt høre samtalepartneren. Du kan også slå av mikrofonen under en konferanse eller ved samtaleveksling.

### Slå av mikrofon

**Mikr.av** Trykk på displaytasten for å slå av håndsettet.  
Mikrofonen i håndsettet slås av. Displayet viser **Mikro. er slått av.**

### Slå på mikrofonen igjen

**Mikr. på** Trykk på displaytasten for å slå mikrofonen på igjen. Samtalepartneren kan høre deg igjen.

### \_\_\_\_\_ Vær oppmerksom på følgende: \_\_\_\_\_

Mikrofonen slås på igjen **automatisk** i følgende tilfeller:

- ◆ Du oppretter en ekstra forbindelse under en ekstern samtale (du har slått av mikrofonen) ved at du mottar en ventende samtale eller utfører et eksternt/internt spørreanrop. Mikrofonen slås på. Går du tilbake til den første samtalepartneren, er mikrofonen fortsatt på.  
(Hvis du avviser en ventende samtale eller det ikke opprettes noen forbindelse ved et spørreanrop, er mikrofonen fortsatt av.)
  - ◆ Hvis du har slått av mikrofonen ved samtaleveksling, slås den på for begge forbindelsene så snart du bytter til den andre samtalepartneren.
  - ◆ Hvis du har slått av mikrofonen i en konferanse, slås mikrofonen på hvis du avslutter konferansen med **Alternat.** → **Avslutt konferanse** (bytte mellom samtaler).
-



## Nettjenester ved eksterne samtaler

---

Dette avsnittet utfyller avsnittene "Nettjenester – andre nettjenester på fastnettet" og "Nettjenester – flere nettjenester for VoIP" i brukerveiledningen for Gigaset/VoIP/telefonen.

Noen nettjenester, som tidligere var tilgjengelige med displaytasten, blir nå gjort tilgjengelige via kontekstmenyen. For å åpne kontekstmenyen, må du trykke på displaytasten

**Alternat.**.

### Forutsetninger:

- ◆ Fastnett: Du har bestilt følgende nettjenester hos fastnettoperatoren.
- ◆ VoIP: To parallelle VoIP-forbindelser er tillatt på telefonen din.  
( → Brukerveiledning for telefonen, webkonfigurator **Settings** → **Telephony** → **Audio**).

Følgende funksjoner er berørt:

### ◆ Tilbakeringing

Under en ekstern samtale over VoIP eller fastnett:

- ▶ Trykk på displaytasten **Alternat.**.
- ▶ Velg **Spørreanrop** og trykk på **OK**.
- ▶ Tast inn nummeret eller hent det fra telefonboken, og trykk på **OK**.

Den første samtalen settes på venting og samtalepartnern er hører ventemelodien.

### ◆ Besvare samtale venter

**Forutsetning:** Samtale venter er aktivert ( → brukerveiledningen for telefonen).

Du fører en ekstern samtale over VoIP eller fastnett. Et innkommende anrop (samtale venter) blir varslet.

- ▶ Trykk på displaytasten **Alternat.**.
- ▶ Velg **Godta samt. vent.** og trykk på **OK**.

Den første samtalen settes på venting og samtalepartnern er hører ventemelodien.

### ◆ Starte konferanse

Du bytter mellom samtaler og vil snakke med begge samtalepartene samtidig:

- ▶ Trykk på displaytasten **Alternat.**.
- ▶ Velg **Konferanse** og trykk på **OK**.

### ◆ Avslutte konferansen (bytte mellom samtaler)

- ▶ Trykk på displaytasten **Alternat.**.
- ▶ Velg **Avslutt konferanse** og trykk på **OK**.

## Avvise ventende samtale under en VoIP-samtale

---

Nå kan du også avvise en ventende samtale mens du fører en eksternt samtale over VoIP. Du fører en eksternt samtale over en VoIP-forbindelse. Et innkommende anrop (samtale venter) blir varslet.

**Alternat.** → **Avvis samt.vent.**

Velg og trykk på **OK** for å avvise den ventende samtalen.

## Bruk av basen i en hussentral – Innstilling av lokalt prefiks

---

Dette avsnittet utfyller kapittelet "Bruke basen i en hussentral" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Avhengig av hussentralen må du slå et lokalt prefiks før eksterne samtaler for å få eksternt linje. Dette lokale prefikset kan du lagre i telefonen. Den stilles da automatisk foran numrene for eksempel ved oppringing via anropslisten.

 →  **Innstillinger** → **Base** → **Spes.funksjoner**

**Bylinjekode** Velg og trykk på **OK**.



Angi eller endre lokalt prefiks (maks tresifret) og trykk på **OK**.



**Langt** trykk (hviletilstand).

Hvis et lokalt prefiks er innstilt, gjelder følgende:

- ◆ Det lokale prefikset stilles automatisk foran nummeret ved oppringing fra anropslisten/ telefonsvarerlisten samt oppringing av nødnumre og numrene til SMS-sentrene.
- ◆ Ved manuell oppringing og oppringing av numre fra telefonboken må du selv angi det lokale prefikset.

## Legge inn HTTP-proxy-server (kun ved tilkobling til et internt firmanettverk)

---

Dette avsnittet utfyller kapittelet "Webkonfigurator – IP-konfigurasjon" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

I interne firma- eller organisasjonsnettverk (Intranett) tillates det ofte ikke direkte forbindelser mellom nettverksdeltakerne og Internett. Alle HTTP-oppkallinger fra nettverket "formidles" av en proxy-server. Proxy-serveren er en datamaskin eller et program i nettverket. Hvis telefonen er koblet til et slikt nettverk, må du lagre adressen til HTTP-proxy-serveren i telefonen og aktivere HTTP-oppkallinger via HTTP-proxy-serveren.

Dette er den eneste måten å for eksempel få tilgang til online-telefonboken og Gigaset.net-telefonboken på, bruke infosenteret eller vise værmelding osv. i hviletilstand-displayet (infotjenester).

- ▶ Åpne websiden **Settings** → **IP Configuration**.

### Område: HTTP proxy

#### Enable proxy

- ▶ Klikk på alternativet **Yes** når telefonen skal åpne HTTP via HTTP-proxy-serveren i nettverket.
- ▶ Hvis du klikker på **No**, forsøker telefonen å få direkte tilgang til Internett.

#### Proxy server address

- ▶ Angi URL-en til proxy-serveren som telefonen skal sende HTTP-oppkallinger til. Proxy-serveren oppretter da forbindelsen til Internett.

#### Proxy server port

- ▶ Angi kommunikasjonsporten som brukes på HTTP-proxy-serveren (tall mellom 0 og 55 000). Som oftest brukes port 80.
- ▶ Til slutt klikker du på knappen **Set** for å lagre innstillingene.

## **Aktivering/deaktivering av STUN-serveren på Gigaset.net-forbindelsen**

---

Dette avsnittet utfyller kapittelet "Webkonfigurator – konfigurere Gigaset.net-forbindelse" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Gigaset.net-forbindelsen er forhåndskonfigurert på telefonen. Som standard brukes det en STUN-server på forbindelsen. Den erstatter den private IP-adressen til telefonen med sin offentlige IP-adresse i de sendte datapakkene.

Hvis telefonen brukes bak en ruter med symmetrisk NAT, kan ikke STUN brukes. Ellers kan du ikke høre samtalepartneren din ved anrop via Gigaset.net.

Deaktiver i dette tilfellet STUN for Gigaset.net-forbindelsen.

- ▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ I området **Gigaset.net** klikker du på **Edit**.

### **STUN enabled**

- ▶ Klikk på **No** for å deaktivere STUN.
- ▶ Klikk på **Yes** hvis telefonen skal bruke STUN.
- ▶ Klikk på knappen **Set** for å lagre innstillingene.

## **Aktivering av fastnetttforbindelse som reserveforbindelse**

---

Du kan aktivere fastnetttforbindelsen som reserveforbindelse på telefonen. Hvis opprettelsen av en forbindelse via VoIP mislykkes, forsøkes det automatisk å opprette en forbindelse over fastnettet.

I følgende tilfeller brukes en reserveforbindelse:

- ◆ VoIP-linjene er opptatt
- ◆ SIP-serveren til VoIP-forbindelsen er ikke tilgjengelig
- ◆ Den valgte VoIP-forbindelsen er ikke konfigurert eller er feil konfigurert (f.eks. feil passord)
- ◆ Basen har ingen forbindelse til Internett, for eksempel fordi ruterer er slått av eller ikke er koblet til Internett.

### **Unntak**

---

- ◆ SMS som skal sendes via en VoIP-linje, sendes **ikke** via fastnettet. SMS-en lagres i innboksen med feilstatus. Meldingstasten på håndsettet blinker.
- ◆ Hvis du angir et VoIP-linjennummer (#1 til #6) eller trykker displaytasten **IP** før en oppringing, blir det **ikke** opprettet en reserveforbindelse over fastnettet.
- ◆ Hvis du velger en URI eller IP-adresse i stedet for et telefonnummer, kan ikke forbindelsen opprettes via fastnettet.

- 
- ▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

## Område Default Connection

- ▶ Hvis du vil aktivere fastnettforbindelsen som reserveforbindelse, klikker du på alternativet **Yes** bak **Automatic Fallback to Fixed Line**. Klikk på **No** for å deaktivere funksjonen.
- ▶ Til slutt klikker du på knappen **Set** for å aktivere innstillingene.

## R-tastfunksjon for VoIP – Hook Flash / anropsviderekobling

---

Dette avsnittet erstatter/utfyller avsnittene "Webkonfigurator – R-tastfunksjon for VoIP" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Med telefonens webkonfigurator kan du fylle -tasten med en spesiell tjeneste fra VoIP-operatøren din eller bruke -tasten til viderekobling av anrop (samtaleoverføring).


### Legg signalet for en operatørtjeneste til -tasten.

---

For å kunne bruke en spesiell tjeneste fra VoIP-operatøren din, må telefonen sende et bestemt signal (datapakke) til SIP-serveren. Du kan legge dette "signalet" til telefonens R-tast.

Trykker du da på R-tasten under en VoIP-samtale, sendes signalet.

#### Forutsetning:


- ◆ DTMF-signalering via SIP-info-meldinger er aktivert, dvs. at alternativet **SIP Info** på denne websiden er aktivert.
- ◆ -tasten brukes ikke til viderekobling av anrop, dvs. at **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method**. = **No** er stilt inn for viderekobling (→ s. 22).

Hvis en av forutsetningene ikke oppfylles, vises ikke feltene i området **Hook Flash (R-key)**.

- ▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

#### Område Hook Flash (R-key)

- ▶ Tast inn opplysningene du har fått fra VoIP-operatøren, i feltene **Application Type** (maks. 31 tegn) og **Application Signal** (maks. 15 tegn).
- ▶ Til slutt klikker du på knappen **Set** for å lagre innstillingene.

Innstillingen for -tasten gjelder for alle oppmeldte håndsett.

## Konfigurer -tasten for viderekobling av anrop (samtaleoverføring)


---

Under bytting mellom samtaler via VoIP-forbindelser kan du koble sammen de to eksterne abonnentene (avhengig av operatør). Du kan foreta innstillinger for denne viderekoblingen av anrop.

▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.


### Område Call Transfer

Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method.

- ▶ Hvis du aktiverer alternativet **Yes**, kobles de to eksterne abonnentene sammen når du trykker på R-tasten . Din forbindelse med samtalepartene avsluttes.
- ▶ Til slutt klikker du på knappen **Set** for å lagre innstillingene.

---

### Merk

- ◆ Du kan også aktivere alternativet **Transfer Call by On-Hook**. Da blir de to eksterne samtalepartene forbundet med hverandre når du trykker på avslutt-tasten . For å få til dette, må du bruke webkonfiguratoren til å stille inn den foretrukne protokollen som skal brukes ved viderekobling ( → Brukerveiledningen for telefonen).
  - ◆ Hvis du har deaktivert begge alternativene, dvs. både **Use the R key to initiate call transfer with the SIP Refer method**. og **Transfer Call by On-Hook**, kan du også viderekoble et VoIP-anrop over **Alternat.** → **Overfør anrop**.
-

## Definere lokale kommunikasjonsporter for VoIP

---

Dette avsnittet erstatter avsnittet "Webkonfigurator – Definere lokale kommunikasjonsporter for VoIP" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Angi hvilke lokal kommunikasjonsporter (portnumre) telefonen skal bruke til VoIP-telefoni. Portene kan ikke brukes av andre abonnenter i LAN.

Følgende kommunikasjonsporter brukes ved VoIP-telefoni:

### ◆ SIP port

Kommunikasjonsport som telefonen mottar (SIP-)signaleringsdata på.

### ◆ RTP port

Språkdata og styringsdata blir mottatt over RTP-porter. Per VoIP-forbindelse trengs tre påfølgende partallsportnumre.

Du kan bestemme et fast portnummer for SIP-porten og et fast portnummerområde for RTP-porten, eller stille inn telefonen slik at den bruker en hvilken som helst tilgjengelig port fra et definert portnummerområde ( → **Use random ports**).

▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

## Område Listen ports for VoIP connections

### Use random ports

- ▶ Klikk på **No** når telefonen skal bruke portene som er definert i feltene **SIP port** og **RTP port**.
- ▶ Klikk på alternativet **Yes** når telefonen ikke skal bruke faste, men vilkårlige ledige porter fra definerte portnummerområder for **SIP port** og **RTP port**.

Bruk av tilfeldige porter er fornuftig når flere telefoner skal brukes på samme ruter med NAT. Telefonene må da bruke forskjellige porter, slik at NAT på ruterer kan viderekoble innkommende samtaler og språkpakkene til bare én telefon (den adresserte).

### Use random ports = No

#### SIP port

- ▶ Definer portnummeret til SIP-porten. Angi et tall mellom 1024 og 49 152 i feltet. Standard portnummer for SIP-signalering er 5060.

Det angitte portnummeret kan ikke være innenfor portnummerområdet til **RTP port**.

#### RTP port

- ▶ Angi et område av portnumrene som skal brukes som RTP-porter. Dette området må være reservert for telefonen i LAN (ruterer).
- ▶ Angi det minste portnummeret i venstre felt og det største portnummeret i høyre felt (tall mellom 1024 og 55 000)

## Tillegg til "Anropsvarsling og nummertilordning"

### Størrelsen på portnummerområdet

Differansen mellom portnumrene må være minst **6** når du tillater to VoIP-samtaler på telefonen samtidig. Differansen må være minst **4** når du bare tillater én VoIP-samtale ( → brukerveiledningen for telefonen, webkonfiguratoren **Settings** → **Telephony** → **Audio**).

Det minste portnummeret i området (venstre felt) må være et **partall**. Hvis du angir et oddetall, vil systemet automatisk velge det nærmeste lavere partallet (angir du f.eks. 5003, brukes 5002 i stedet).

Standard portnummer for taleoverføring er 5004.

### Use random ports = Yes

#### SIP port

- ▶ Angi portnummerområdet som SIP-porten skal velges fra.
- ▶ Angi det minste portnummeret i venstre felt og det største portnummeret i høyre felt (tall mellom 1024 og 49 152)

Dette portnummerområdet kan ikke overlappe med portnummerområdet som er angitt i **RTP port**.

Standardinnstillingen er 5060 til 5076.

#### RTP port

- ▶ Angi et område av portnumre som RTP-portene skal velges fra.
- ▶ Angi det minste portnummeret i venstre felt og det største portnummeret i høyre felt.

Standardinnstillingen er 5004 til 5020.

- ▶ Til slutt klikker du på knappen **Set** for å lagre innstillingene.

## Tillegg til "Anropsvarsling og nummertilordning"

---

Dette avsnittet utfyller avsnittene "Besvare anrop", "Webkonfigurator – Tilordning av sende- og mottaksnumre til håndsettet" og "Webkonfigurator – Tilordning av sendenumre til telefonsvareren" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

### Varsling av innkommende anrop.

Dersom du **ikke** har definert en mottaksnummertilordning, verken for telefonsvareren eller for de oppmeldte håndsettene, blir de innkommende anropene fra alle forbindelser varslet på alle håndsettene.

Hvis du **har** definert en mottaksnummertilordning, varsles bare anrop til de mottaksnummerne du har tilordnet til håndsettet. Vær oppmerksom på følgende tilfeller:

- ◆ Hvis et telefonnummer verken er tilordnet et håndsett eller telefonsvareren som mottaksnummer, varsles anrop til dette nummeret på alle håndsettene.
- ◆ Er telefonnummeret ikke tilordnet noe håndsett, men er likevel tilordnet telefonsvareren, varsles ikke anropet på noe håndsett, men tas imot av telefonsvareren.
- ◆ Anrop til telefonens IP-adresse varsles på alle håndsett.




## Tillegg til "Søk i online-telefonboken"

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Bruke telefonbok og lister – bruke Online-telefonbok" i brukerveiledningen til Gigaset-VolP-telefonen.

### Inntasting av bynavn ved søk etter en oppføring

For å unngå å måtte gjenta inntastinger, blir navnene på de siste fem byene som er oppgitt, vist i feltet By.

▶ Du kan velge en av de viste byene med  og bekrefte med **OK**

eller

▶ Taste inn et nytt navn.

## Tillegg til "Endre displayspråk"

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Stille inn håndsett – endre displayspråk" i brukerveiledningen til Gigaset-VolP-telefonen.

### Deler av menyen vises ikke i det valgte språket ...

... og tre eller flere håndsett er oppmeldt på basen. På minst tre håndsett er det stilt inn et språk som ikke hører til basens standardspråk. Standardspråkene for basen er: Engelsk, fransk, tysk, italiensk, spansk, portugisisk og nederlandsk.

### Årsak:

På basen din er det bare lagret displaytekster for standardspråkene. I tillegg kan disse displaytekstene lagres i basen på ytterligere to språk eller på ytterligere ett språk for to forskjellige Gigaset-håndsettyper. Ved valg av språk på håndsettet lastes disse tekstene til basen fra Internett. Hvis det er stilt inn et annet ikke-standardspråk på et tredje håndsett, vises displaytekster på dette håndsettet på et av standardspråkene.


På basen lagres begge ikke-standardspråkene som er stilt inn på håndsettene med de laveste internnumrene.


Hvis det ikke er oppmeldt noe håndsett på basen med en type og språkinnstilling som tilsvarer et ekstra innlastet språk, frigjøres lagringsplassen. Eventuelt lastes det innstillede språket på et annet oppmeldt håndsett inn på basen.

## Tillegg til "Automatisk fastvareoppdatering"

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Aktualisere basens fastvare – Automatisk fastvareoppdatering" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen din. "Påminnelse om profiloppdatering" som beskrives her, gjelder bare for apparater som allerede hadde en fastvareversjon nyere enn 02.140 da du kjøpte den (produsert fra mai 2009).

Hvis du har aktivert den automatiske versjonskontrollen for telefonen din ( → telefonens brukerveiledning, webkonfigurator side **Settings** → **Miscellaneous**, felt **Automatic check for software/profile updates**), kontrollerer telefonen daglig om en nyere fastvareversjon er tilgjengelig på Gigaset-konfigurasjonsserveren på Internett. Hvis dette er tilfelle, vises meldingen **Ny firmware tilgjengelig** på håndsettet i hviletilstand, og meldingstasten  blinker.

Hvis du ikke vil utføre oppdateringer på dette tidspunktet, trykker du på beskjedtasten  og svarer på den følgende forespørselen **Oppdater firmware?** med **Nei**. Håndsettet går over i hviletilstand. Telefonen minner deg da på fastvareoppdateringen på et senere tidspunkt (**Ny firmware tilgjengelig** vises på nytt).

---

### Merk


Hvis telefonen ikke er forbundet med Internett på tidspunktet den skal kontrollere for ny maskinvare (f. eks. fordi ruterer er slått av), utføres kontrollen så snart telefonen er koblet til Internett igjen.


---

## Tillegg til "Oppdatering av VoIP-operatørinnstillinger"

---

"Påminnelse om profiloppdatering" som beskrives her gjelder for apparater som allerede hadde en fastvareversjon større enn 02.140 ved kjøp (produsert fra mai 2009).

Etter første nedlasting av VoIP-operatørinnstillingene kontrollerer telefonen daglig om det er nye versjoner av VoIP-operatørinnstillingene tilgjengelig på Internett. Hvis dette er tilfelle, vises meldingen **Ny profil tilgjengelig** på håndsettet i hviletilstand, og meldingstasten  blinker.

Hvis du ikke vil utføre oppdateringer på dette tidspunktet, trykker du på beskjedtasten  og svarer på den følgende forespørselen med **Nei**. Håndsettet går over i hviletilstand. Telefonen minner deg da på den nye profilen på et senere tidspunkt (**Ny profil tilgjengelig** vises på nytt).

## Tillegg til "Definering av oppringsregler"

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Webkonfigurator – Definering av oppringsregler" i brukerveiledningen til Gigaset-VoIP-telefonen.

Til definering av oppringsregler er nå også alternativet **Use Area Codes** tilgjengelig ( → telefonens brukerveiledning, webkonfigurator side **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**).

Aktiver alternativet **Use Area Codes** hvis det lokale prefikset automatisk skal settes foran alle anrop via VoIP som oppringsregelen er definert for.

Det automatiske lokale prefikset defineres på websiden **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans** i området **Area Codes**.

---

### Merk

Ved oppringsregler for nødnumre skal alternativet **Use Area Codes** alltid være deaktivert.

---

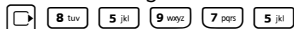
## Rettelse for "Visning av basens MAC-adresse"

---

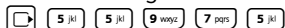
Dette avsnittet erstatter avsnittet "Stille inn base – Automatisk fastvareoppdatering" i brukerveiledningen til din Gigaset-VoIP-telefon.

Basens MAC-adresse vises i displayet når du trykker på følgende taster etter hverandre med håndsettet i hviletilstand.

På håndsettet Gigaset S67H eller S68H:



På håndsettet GigasetC47H:



► Trykk **lenge** på avslutt-tasten  for å gå tilbake til hviletilstand.

## Kalle opp utvidet serviceinformasjon via basen

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Tillegg - Finne serviceinformasjon" i brukerveiledningen for Gigaset-VoIP-telefonen din.


Serviceinformasjon for telefonen (base og håndsett) kan du få bruk for til kundetjenesten. Serviceinformasjonen som er tilgjengelig for basen er blitt utvidet.

### Serviceinformasjon om basen

**Forutsetning:** Du fører en eksternt samtale. Forbindelsen har vart i minst 8 sekunder.

**Alternat.** → **Serviceinfo**

Bekreft valget med **OK**.

Følgende informasjon/funksjon finnes også i brukerveiledningen. Med  kan du velge:

6: Basens apparatnummer. Her finner servicemedarbeideren mer informasjon.

### Avblokker system

Bekreft valget med **OK**.

Du kan oppheve en eventuell operatørspesifikk apparatsperre med en tilsvarende kode.

### Oppdater profil

Bekreft valget med **OK**.

De aktuelle profilene for VoIP-operatøren (generelle operatørdato for alle konfigurerte VoIP-forbindelser) blir automatisk lastet på telefonen. De generelle innstillingene for alle VoIP-forbindelser blir oppdatert for alle profilene som er tilgjengelige på Gigaset-serveren.

## **Merknader om bruken av Gigaset VoIP-telefoner bak rutere med Network Address Translation (NAT)**

---

Dette avsnittet utfyller avsnittet "Spørsmål og svar" i kapittelet "Kundeservice (Customer Care)" i telefonens brukerveiledning.

Som regel trengs det ingen spesiell konfigurasjon av telefon eller ruter ved bruk av Gigaset VoIP-telefon på en ruter med NAT. Konfigurasjonene som er beskrevet her, trenger du bare gjennomføre hvis et av følgende problemer oppstår.

### **Problemer som gjerne skyldes NAT**

- ◆ Innkommende anrop er ikke mulig via VoIP. Anrop til VoIP-telefonnumre slipper ikke gjennom til deg.
- ◆ Det er ikke mulig å ringe ut via VoIP.
- ◆ Det blir riktignok opprettet forbindelse til samtalepartneren, men du kan ikke høre vedkommende, eller han/hun hører ikke deg.

### **Mulig løsning**

1. Endre portnumrene til kommunikasjonsporten (SIP- og RTP-porter) på telefonen ( → **"1. Endre portnumre for SIP og RTP på VoIP-telefoner"**).
2. I noen tilfeller må det også defineres "port forwarding" for kommunikasjonsporten til telefonen på ruterens ( → **"2. Stille inn port forwarding på ruterens"**).

## **1. Endre portnumre for SIP og RTP på VoIP-telefoner**

---

På **VoIP-telefonen** definerer du andre (lokale) portnumre (mellom 1024 og 49152) for SIP- og RTP-port, som

- ◆ ikke brukes av noen annen vert i lokalnettet og
- ◆ ligger langt unna vanlig anvendte (og forhånds konfigurerte) SIP- og RTP-portnumre.

Denne fremgangsmåten er spesielt nyttig når det er tilkoblet flere VoIP-telefoner på ruterens.

### **Slik endrer du SIP- og RTP-portnumre på VoIP-telefonen:**

- ▶ Åpne webkonfiguratoren for telefonen din med nettleseren på PC-en og logg deg inn ( → brukerveiledningen til telefonen)
- ▶ Åpne websiden **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings** og endre innstillingene for SIP- og RTP-port ( → **s. 23**).

For at du lettere skal huske de nye portnumrene (f.eks. for konfigurasjon av ruterens), kan du velge portnumre som er svært like standardinnstillingene, f.eks.:

<b>SIP port</b>	49060	i stedet for	5060
<b>RTP port</b>	49004 til 49010	i stedet for	5004 til 5010

- ▶ Lagre endringene på telefonen.
- ▶ Vent til de aktive VoIP-forbindelsene registreres på nytt. Det gjør du ved å gå til websiden **Settings** → **Telephony** → **Connections**, her viser **Status** dine VoIP-forbindelser.
- ▶ Kontroller om det opprinnelige problemet fremdeles vedvarer. Hvis problemet vedvarer, gjennomfører du trinn 2.

## 2. Stille inn port forwarding på ruter

For at SIP- og RTP-portnumrene du har stilt inn også skal bli brukt på WAN-grensesnittet med den offentlige IP-adressen, definerer du port forwarding-regler for SIP- og RTP-portene på rutere.

### Slik definerer du port forwarding på ruter:

De følgende brukte begrepene kan variere fra ruter til ruter.

Du må angi følgende for å aktivere en port (eksempel):

Protokoll	Offentlig port	Lokal port	Lokal vert (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	for SIP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	for RTP

#### Protokoll

Angi **UDP** som anvendt protokoll.

#### Offentlig port

Portnummer/portnummerområde på WAN-grensesnitt.

#### Lokal port

Innstilte portnumre for SIP- og RTP-port på telefonen.

I den nye fastvareversjonen til Gigaset VoIP-telefonene kan man stille inn et RTP-portområde. Deretter kan man definere "port forwarding" i ruter for dette området.

#### Lokal vert (IP)

Lokal IP-adresse til telefonen din i LAN. Den aktuelle IP-adressen til telefonen vises på håndsettet når du trykker kort på pagingtasten på basen.

For at ruter skal kunne gjennomføre en slik port forwarding må DHCP-innstillingene i ruter sikre at telefonen også alltid blir tilordnet samme lokale IP-adresse. Det betyr at DHCP ikke endrer IP-adressen som er tilordnet telefonen. Du kan også tilordne telefonen en fast (statisk) IP-adresse ( → brukerveiledningen for telefonen). Kontroller at denne IP-adressen ligger i adresseområdet reservert for DHCP og heller ikke er tilordnet andre brukere i lokalnettet.

## Endret og utvidet tabell over VoIP-statuskodene

Denne tabellen erstatter tabellen for VoIP-statuskoder i vedlegget til din telefons brukerveiledning. I tabellen under står det forklart hva de viktigste statuskodene og meldingene betyr.

Statuskode	Betydning
31	IP-konfigurasjonsfeil: IP-domene er ikke angitt.
33	IP-konfigurasjonsfeil: SIP-brukernavn ( <i>Authentication Name</i> ) er ikke angitt. Vises f. eks. ved oppringing med linjenummer, dersom det ikke er konfigurert en forbindelse til linjenummeret på basen.
34	IP-konfigurasjonsfeil: SIP-passord ( <i>Authentication password</i> ) er ikke angitt.
300	Den som ringes opp, er tilgjengelig via flere telefontilkoblinger. Hvis VoIP-operatøren støtter dette, vises en liste over telefontilkoblinger ved siden av statuskoden. Anroperen kan velge hvilken tilkobling han eller hun vil opprette forbindelse i.
301	Permanent viderekoblet. Den som ringes opp, er ikke lenger tilgjengelig på dette nummeret. Det nye nummeret overføres til telefonen sammen med statuskoden, og telefonen vil i fremtiden ikke lenger velge det gamle nummeret, men straks bruke den nye adressen.
302	Midlertidig viderekoblet. Telefonen får melding om at den som ringes opp, ikke er tilgjengelig på det valgte nummeret. Omkoblingen varer et begrenset tidsrom. Telefonen får også melding om hvor lenge omkoblingen vil vare.
305	Forespørselen blir viderekoblet til en annen proxy-server, for eks. for å fordele forespørselsmengden jevnt. Telefonen vil stille det samme spørsmålet til en annen proxy-server. Det dreier seg egentlig ikke om en omdirigering av selve adressen.
380	Andre servicemuligheter: Forespørselen eller anropet kan ikke formidles. Men telefonen får melding om hvilke andre muligheter som finnes for likevel å kunne koble til anropet.
400	Feilanrop
401	Ikke tilgang
403	Den bestilte tjenesten støttes ikke av VoIP-operatøren.
404	Feil telefonnummer. Ingen forbindelse på dette nummeret. Et eksempel: Du har ikke valgt retningsnummer for en lokalsamtale, til tross for at VoIP-operatøren ikke støtter lokalsamtaler.
405	Metoden er ikke tillatt.
406	Godtas ikke. Den bestilte tjenesten kan ikke leveres.
407	Det kreves proxy-godkjenning.
408	Samtalepartneren er ikke tilgjengelig (f.eks. kontoen er slettet).
410	Den bestilte tjenesten er ikke tilgjengelig hos VoIP-operatøren.
413	Beskjeden er for lang.
414	URI er for lang.

Statuskode	Betydning
415	Forespørselsformatet støttes ikke.
416	URI er ikke riktig.
420	Feil endelse
421	Feil endelse
423	Den bestilte tjenesten støttes ikke av VoIP-operatøren.
480	Det oppringte nummeret er midlertidig ikke tilgjengelig.
481	Mottakeren er ikke tilgjengelig.
482	Dobbel tjenesteforespørsel
483	For mye "hopping": Forespørselen ble avvist fordi tjenesteserveren (proxy) bestemte at den allerede hadde passert gjennom for mange tjenesteservere. Det maksimale antallet bestemmer den opprinnelige avsenderen av forespørselen på forhånd.
484	Feil telefonnummer: I de fleste tilfeller betyr dette rett og slett at man har glemt ett eller flere sifre i telefonnummeret.
485	Det oppringte URI er ikke entydig og kan ikke behandles av VoIP-operatøren.
486	Den som ringes opp, er opptatt.
487	Generell feil: Anropet ble avbrutt før det ble formidlet. Statuskoden bekrefter mottak av avbruddssignal.
488	Serveren kan ikke behandle forespørselen fordi dataene som er angitt i mediebeskrivelsen, ikke er kompatible.
491	Serveren melder at forespørselen vil bli behandlet så snart en tidligere forespørsel er ferdigbehandlet.
493	Serveren avviser forespørselen fordi telefonen ikke klarer å dekode meldingen. Avsenderen har brukt en kodingsmetode som serveren eller mottakertelefonen ikke kan dekode.
500	Proxyen eller fjernterminalen har funnet en feil under behandlingen av forespørselen som gjør det umulig å fortsette behandlingen av forespørselen. Anroperen eller telefonen viser i så fall feilen og gjentar forespørselen etter noen sekunder. Antall sekunder før forespørselen kan gjentas, overføres eventuelt fra fjernterminalen til anroperen.
501	Forespørselen kan ikke behandles av mottakeren fordi mottakeren ikke har den funksjonaliteten som anroperen spør etter. Hvis mottakeren likevel forstår forespørselen, men ikke behandler den – enten fordi avsenderen ikke har de nødvendige rettighetene, eller fordi forespørselen ikke er tillatt i den aktuelle sammenhengen – sendes 405 i stedet for 501.
502	Fjernterminalen som sender denne feilkoden, er i dette tilfellet en proxy eller en gateway, som har fått et ugyldig svar fra sin gateway, der denne forespørselen skulle avvikles.
503	Forespørselen kan nå ikke behandles av fjernterminalen eller proxyen fordi serveren enten er overbelastet eller ventes på. Når det finnes en mulighet for at denne forespørselen kan bli gjentatt innen overskuelig fremtid, melder serveren fra om dette til anroperen eller telefonen.
504	Tidsoverskridelse ved gateway

**Endret og utvidet tabell over VoIP-statuskodene**

<b>Statuskode</b>	<b>Betydning</b>
505	Serveren avviser forespørselen fordi det angitte versjonsnummeret for SIP-protokollen ikke stemmer med minst den versjonen som brukes av serveren eller SIP-apparatet som deltar i denne forespørselen.
515	Serveren avviser forespørselen fordi beskjeden overskrider maksimal tillatt størrelse.
600	Den som ringes opp, er opptatt.
603	Den som ringes opp, har avvist anropet.
604	Oppringt URI finnes ikke.
606	Kommunikasjonsinnstillingene kan ikke godtas.
701	Den som ringer opp, har lagt på.
702	VoIP Socket Error
703	Forbindelsen er brutt på grunn av tidsavbrudd.
704	Forbindelsen er avbrutt på grunn av en SIP-feil.
705	SIP-lagringsfeil
706	SIP-transaksjon lagringsfeil
751	Opptattegn: Kodek for anroper og den som ringes opp stemmer ikke overens.
810	Generell Socket Layer Error
811	Generell Socket Layer Error: Feil Socket-nummer
812	Generell Socket Layer Error: Socket er ikke tilkoblet.
813	Generell Socket Layer Error: Lagringsfeil
814	Generell Socket Layer Error: Socket er ikke tilgjengelig – Kontroller IP-innstillingene/forbindelsesproblem/ VoIP-innstilling feilaktig.
815	Generell Socket Layer Error: Ulovlig bruk av socket-grensesnittet.
922	Ingen kjent DNS-server.
923	DNS-navneoppløsning mislykket.
924	Manglende ressurser for DNS-navneoppløsning.
925	URL-feil.



## **Bortfalt funksjon: "Valg av sendelinje ved utgående anrop med \* / #"**

---

Dette avsnittet omhandler valg av standardforbindelse eller ikke-standardforbindelse når du ringer ved å legge # eller \* til nummeret.

Hvis det ved kjøp allerede var lastet en fastvareversjon større enn 02.140 på telefonen (produksjon fra mai 2009), bortfaller denne funksjonen, dvs. at for disse apparatene kan man ikke lenger velge ikke-standardforbindelser ved å legge en stjerne "\*" til nummeret eller velge standardlinjen ved å legge til firkant "#".

Du kan likevel fremdeles bruke linjenummeret for å velge sendelinje. Ved å legge #0 til telefonnummeret, ringes nummeret opp via fastnettlinjen. Ved å legge til #1, #2, ..., #6, ringes nummeret opp via VoIP-forbindelsen som hører til linjenummeret. Du finner mer informasjon om dette i telefonens brukerveiledning.

### **Ring opp ved hjelp av hurtigtast**

Hvis du har lagt inn et telefonnummer på en talltast for hurtigoppringing på håndsettet, ringes dette nummeret opp via standardforbindelsen når det ikke er oppgitt noe linjenummer. Unntak: Det er definert en oppringingsregel for nummeret

## Oversikt over håndsettmenyer

### Gigaset S67H på Gigaset S675 IP, Gigaset S68H på Gigaset S685 IP

Nye og endrede menyer og undermenyer er merket med **oransje**.

Vær oppmerksom på at også noen av tallkombinasjonene (snarveiene) for hurtig tilgang til undermenyene er blitt endret. De er også merket med **oransje**.

#### 1 Meldinger

1-1	Tekstmelding	<b>En SMS-postkasse (felles eller privat) uten PIN er aktivert</b>			
		1-1-1	Ny SMS		
		1-1-2	Innkomm. (0)		
		1-1-3	Kladd (0)		
		<b>En SMS-postkasse med PIN eller 2-3 postkasser er aktivert</b>			
		1-1-1	Gen. Postkasse	1-1-1-1	Ny SMS
				1-1-1-2	Innkomm. (0)
				1-1-1-3	Kladd (0)
		1-1-2 til 1-1-4	Postkasse A Postkasse B Postkasse C	1-1-2-1 til 1-1-4-1	Ny SMS
				1-1-2-2 til 1-1-4-2	Innkomm. (0)
				1-1-2-3 til 1-1-4-3	Kladd (0)
		1-1-5	Infotjeneste		
		1-1-6	Innstillinger	1-1-6-1	Servicesentre
				1-1-6-2	Postkasser
				1-1-6-3	Varslingsnr.
				1-1-6-4	Varslingstype
				1-1-6-5	Statusrapport
1-2	E-post				

1-3	Messenger	1-3-1	Kontakter		
		1-3-2	Påloggingstatus	1-3-2-1	Endre status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Meldinger		

## 2 Nettjenester

2-1	Info Center				→ s. 8
2-2	VoIP	2-2-6	Viderekobling		
		2-2-7	Samtale venter		
2-3	Fastnett	2-3-6	Viderekobling		
		2-3-7	Samtale venter		
2-4	Tilbakering av				
2-5	Alltid anonymt				
2-6	Neste samtale				

\*) Menypunktet Skjul nr. bortfaller.  
 Det er erstattes med 2-6 Neste samtale.

## 3 Anrop

### 4 Ekstrafunksj.

4-3	Babyalarm				
4-4	Dataoverføring	4-4-2	Bluetooth		kun for Gigaset S68H
		4-4-3	Telefonbok		
4-6	Tapte datoer				

## 5 Vekkerklokke

## 6 Kalender

## 7 Utforsker

7-1	Skjermspare				
7-2	CLIP-bilder				
7-3	Lyder				
7-4	Lagringskapasitet				kun for Gigaset S68H

8  Innstillinger

8-1	Dato/Tid				
8-2	Lydinnstilling	8-2-1	Volum håndsett		
		8-2-2	Lydinnstillinger	8-2-2-1	For eks. anrop
				8-2-2-2	For int. anrop
				8-2-2-3	For avtaler
				8-2-2-4	For alle
		8-2-3	Servicetoner		
8-3	Display	8-3-1	Skjermsparer		
		8-3-2	Fargeskjema		
		8-3-3	Kontrast		
		8-3-4	Lys		
8-4	Håndsett	8-4-1	Språk		
		8-4-2	Auto. svar		
		8-4-3	Oppmelding		
		8-4-4	Velg base		
		8-4-5	Retningsnummer		
		8-4-6	Nullstill håndsett		
8-5	Base	8-5-1	Innst. Anropsl.	8-5-1-1	Tapte anrop
				8-5-1-2	Alle anrop
		8-5-2	Ventemusikk		
		8-5-3	System-PIN		
		8-5-4	Tilbakest. base		
		8-5-5	Spes.funksjoner	8-5-5-1	Repeatermodus
				8-5-5-2	Bylinjekode
				8-5-5-3	Sparemodus
		8-5-6	Lokalnett		
		8-5-8	Fastv.oppdatering		

→ s. 18

8-6	Telefon svarer	8-6-1	Lokal AM	8-6-1-1	Tlf.svar.av/på
				8-6-1-2	Høytaler
				8-6-1-3	Meldinger
				8-6-1-4	Opptakslengde
				8-6-1-5	Opptakskvalitet
				8-6-1-6	Antall ringesign.
		8-6-2	Nett AM	8-6-2-1	Nett AM Fastn.
				8-6-2-2	Nett AM IP1
				:	(avhengig av antallet konfigurerte VoIP-telefonnumre og mottaksnumre på håndsettet)
				8-6-2-7	Nett AM IP6
		8-6-3	Hurtigvalg 1		Lokal AM
					Nett AM Fastn.
					Nett AM IP1
				:	(avhengig av antallet konfigurerte VoIP-telefonnumre og mottaksnumre på håndsettet)
					Nett AM IP6
8-7	Telefoni	8-7-1	Standardforbindelse	8-7-1-1	VoIP
				8-7-1-2	Fastnett
		8-7-2	Forbindelsesveiv.		
		8-7-6	Fastnett	8-7-6-2	Flash-tider
		8-7-7	VoIP	Oppgi system-PIN-koden.	Vis status på HS
					Velg leverandør
					Leverandørregist.

## Gigaset C47H på Gigaset C470/C475 IP

Nye og endrede menyer og undermenyer er merket med **oransje**.

Vær oppmerksom på at også noen av tallkombinasjonene (snarveiene) for hurtig tilgang til undermenyene er blitt endret. De er også merket med **oransje**.

### 1 Meldinger

1-1	Tekstmelding	<b>En SMS-postkasse (felles eller privat) uten PIN er aktivert</b>		
		1-1-1	Ny SMS	
		1-1-2	Innkomm. (0)	
		1-1-3	Kladd (0)	
		<b>En SMS-postkasse med PIN eller 2-3 postkasser er aktivert</b>		
		1-1-1	Gen. Postkasse	1-1-1-1 Ny SMS
				1-1-1-2 Innkomm. (0)
				1-1-1-3 Kladd (0)
		1-1-2 til	Postkasse A Postkasse B	1-1-2-1 Ny SMS
		1-1-4	Postkasse C	1-1-4-1
				1-1-2-2 Innkomm. (0)
				til 1-1-4-2
				1-1-2-3 Kladd (0)
				til 1-1-4-3
		1-1-5	Infotjeneste	
		1-1-6	Innstillinger	1-1-6-1 Servicesentre
				1-1-6-2 Postkasser
				1-1-6-3 Varslingsnr.
				1-1-6-4 Varslingstype
				1-1-6-5 Statusrapport
1-2	E-post			

1-3	Messenger	1-3-1	Kontakter		
		1-3-2	Påloggingstatus	1-3-2-1	Endre status
				1-3-2-2	Info
		1-3-3	Meldinger		

## 2 Nettjenester

2-1	Info Center			→ s. 8
2-2	VoIP	2-2-6	Viderekobling	
		2-2-7	Samtale venter	
2-3	Fastnett	2-3-6	Viderekobling	
		2-3-7	Samtale venter	
2-4	Tilbakering av			
2-5	Alltid anonymt			
2-6	Neste samtale			

\*) Menypunktet Skjul nr. bortfaller.  
Det er erstattes med 2-6 Neste samtale.

## 3 Vekkerklokke

## 4 Ekstrafunksj.

4-3	Babyalarm
-----	-----------

5  Innstillinger

5-1	Dato/Tid				
5-2	Lydinntstilling	5-2-1	Volum håndsett		
		5-2-2	Lydinntstillinger	5-2-2-1	For eks. anrop
				5-2-2-2	For int. anrop
				5-2-2-3	For alle
		5-2-3	Service-toner		
5-3	Display	5-3-1	Logo		
		5-3-2	Fargeskjema		
		5-3-3	Kontrast		
		5-3-4	Lys		
5-4	Håndsett	5-4-1	Språk		
		5-4-2	Auto. svar		
		5-4-3	Oppmelding		
		5-4-4	Nullstill håndsett		
5-5	Base	5-5-1	Innst. Anropsl.	5-5-1-1	Tapte anrop
				5-5-1-2	Alle anrop
		5-5-2	Ventemusikk		
		5-5-3	System-PIN		
		5-5-4	Tilbakest. base		
		5-5-5	Spes.funksjoner	5-5-5-1	Repeatermodus
				5-5-5-2	Bylinjekode
				5-5-5-3	Sparemodus
		5-5-6	Lokalnett		
		5-5-8	Fastv.oppdatering		

→ s. 18



5-6	Telefonsvarer	5-6-1	Lokal AM (kun for base C475 IP)	5-6-1-1	Tlf.svar.av/på
				5-6-1-2	Høytaler
				5-6-1-3	Meldinger
				5-6-1-4	Opptakslengde
				5-6-1-5	Opptakskvalitet
				5-6-1-6	Antall ringesign.
		5-6-2	Nett AM	5-6-2-1	Nett AM Fastn.
				5-6-2-2	Nett AM IP1
				:	(avhengig av antallet konfigurerte VoIP-telefonnumre og mottaksnumre på håndsettet)
				5-6-2-6	Nett AM IP6
		5-6-3	Hurtigvalg 1	Lokal AM (kun for base C475 IP)	
				Nett AM Fastn.	
				Nett AM IP1	
				:	(avhengig av antallet konfigurerte VoIP-telefonnumre og mottaksnumre på håndsettet)
				Nett AM IP6	
5-7	Telefoni	5-7-1	Standardforbindelse	5-7-1-1	VoIP
				5-7-1-2	Fastnett
		5-7-2	Forbindelsesveiv.		
		5-7-6	Fastnett	5-7-6-2	Flash-tider
		5-7-7	VoIP	Oppgi system-PIN-koden.	Vis status på HS
					Velg leverandør
					Leverandørregist.